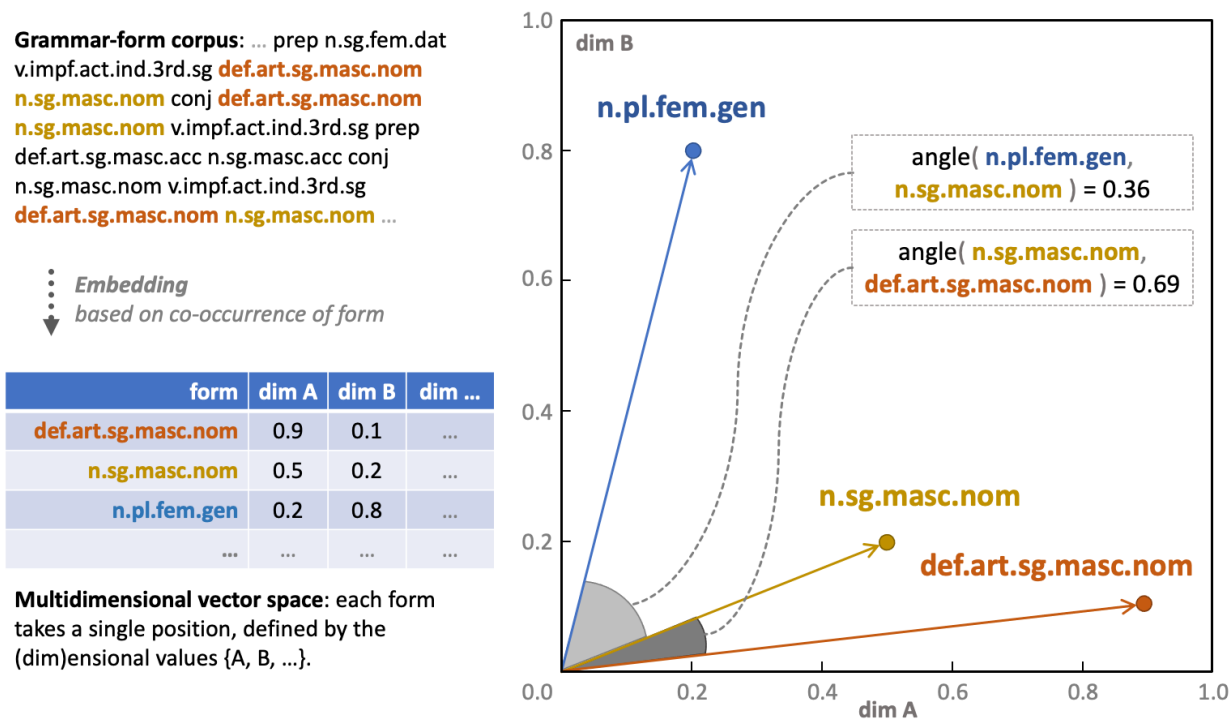
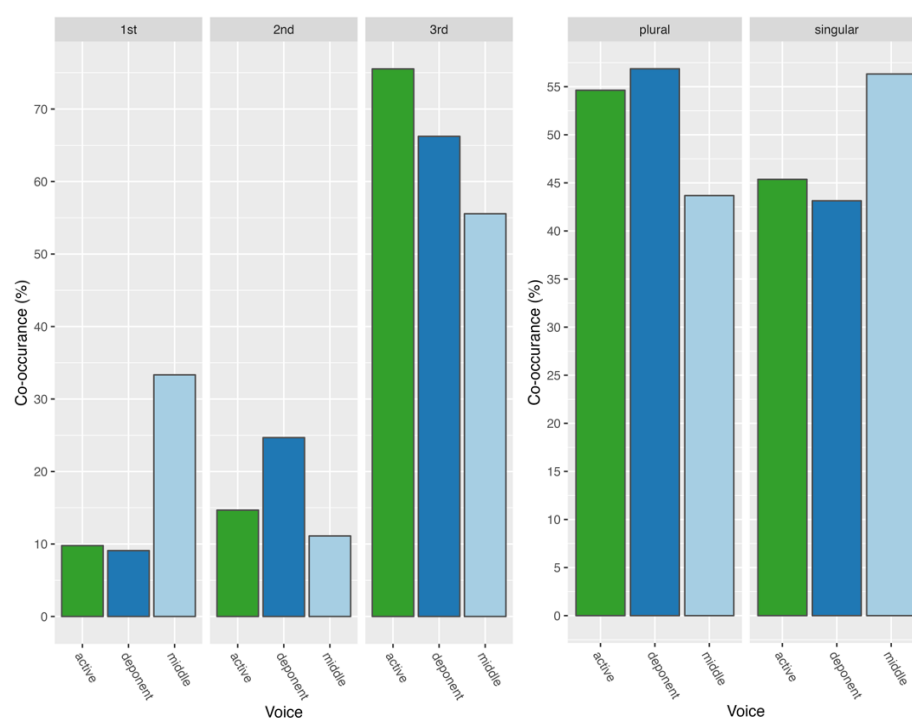


SUPPL. FIGURES AND TABLES



**Suppl. Figure 1** | All grammar forms – constructed from the grammatical determination – within the LXX-NT corpus are transformed into a multidimensional space based on the average co-occurrence of all forms (the snippet corresponds with John 1:1). Grammar-form pairs which co-occur often, will be positioned relatively close to each other. The similarity between grammar forms is quantifiable based on the angle. Abbreviation: 3rd: third person; act: active; conj: conjunction; dat: dative; def.art: definite article; fem: feminine; impf: imperfectum; ind: indicative; masc: masculine; n: noun; nom: nominative; prep: preposition; sg: singular; v: verb.



**Suppl. Figure 2** | The 'person' (left bars) and 'number' (right bars) of the co-text words are characterized as percentages for the three voice groups within the 'aorist.participle.plural.masculine.nominative' grammar verbs.

grammar form	n	grammar form	n
aurist.active.indicative.3rd.singular	17,876	aurist.deponent.indicative.3rd.plural	1,221
present.active.indicative.3rd.singular	6,648	future.middle.indicative.3rd.plural	1,050
aurist.active.indicative.3rd.plural	6,490	aurist.passive.indicative.3rd.plural	1,030
aurist.active.infinitive	4,572	aurist.middle.indicative.3rd.singular	928
aurist.deponent.indicative.3rd.singular	3,807	present.active.indicative.2nd.singular	907
present.active.participle.singular.masculine.nominative	3,559	aurist.deponent.infinitive	799
future.active.indicative.3rd.singular	3,246	aurist.active.subjunctive.2nd.singular	797
future.middle.indicative.3rd.singular	2,728	aurist.active.participle.plural.masculine.nominative	790
imperfect.active.indicative.3rd.singular	2,543	present.active.indicative.2nd.plural	788
present.active.infinitive	2,512	present.active.imperative.2nd.singular	760
aurist.active.imperative.2nd.singular	2,441	present.active.imperative.2nd.plural	749
aurist.passive.indicative.3rd.singular	2,366	future.deponent.indicative.3rd.singular	702
aurist.active.indicative.1st.singular	2,257	present.active.participle.plural.masculine.accusative	666
future.active.indicative.1st.singular	2,097	present.deponent.indicative.3rd.singular	662
present.active.participle.plural.masculine.nominative	2,074	future.middle.indicative.2nd.singular	582
aurist.active.participle.singular.masculine.nominative	1,637	present.active.participle.plural.masculine.genitive	572
present.active.indicative.1st.singular	1,571	aurist.deponent.participle.singular.masculine.nominative	565
future.active.indicative.2nd.singular	1,562	aurist.passive.infinitive	560
present.active.indicative.3rd.plural	1,506	future.active.indicative.2nd.plural	554
imperfect.active.indicative.3rd.plural	1,446	aurist.active.subjunctive.1st.singular	544
aurist.active.imperative.2nd.plural	1,438	future.middle.indicative.1st.singular	535
aurist.active.subjunctive.3rd.singular	1,422	future.passive.indicative.3rd.plural	531
aurist.active.indicative.2nd.singular	1,417	present.deponent.participle.singular.masculine.nominative	525
future.active.indicative.3rd.plural	1,397	aurist.active.indicative.2nd.plural	523
future.passive.indicative.3rd.singular	1,385	perfect.active.indicative.3rd.singular	516

**Suppl. Table 1.** Fifty most frequent grammar forms across the verb instances within the LXX-NT corpus.

<b>grammar form</b>	<b>sim. dep.-act.</b>	<b>sim. dep.-med.</b>	<b>closer to act.</b>	<b>sim. diff.</b>
aorist.participle.plural.masculine.nominative	0.46	0.09	TRUE	0.36
aorist.subjunctive.2nd.singular	0.38	0.05	TRUE	0.33
aorist.infinitive	0.56	0.23	TRUE	0.33
aorist.participle.singular.masculine.nominative	0.53	0.24	TRUE	0.29
aorist.indicative.3rd.singular	0.68	0.41	TRUE	0.27
aorist.subjunctive.3rd.singular	0.51	0.25	TRUE	0.27
present.participle.singular.feminine.nominative	0.34	0.10	TRUE	0.23
aorist.subjunctive.3rd.plural	0.34	0.12	TRUE	0.23
aorist.subjunctive.2nd.plural	0.29	0.07	TRUE	0.22
aorist.indicative.3rd.plural	0.62	0.41	TRUE	0.22
present.indicative.3rd.singular	0.51	0.30	TRUE	0.21
aorist.indicative.1st.singular	0.28	0.08	TRUE	0.20
present.participle.plural.masculine.dative	0.32	0.13	TRUE	0.19
aorist.subjunctive.1st.plural	0.26	0.07	TRUE	0.18
present.indicative.2nd.plural	0.31	0.14	TRUE	0.17
aorist.indicative.2nd.plural	0.27	0.11	TRUE	0.16
present.imperative.2nd.plural	0.29	0.13	TRUE	0.16
present.participle.singular.masculine.genitive	0.28	0.15	TRUE	0.13
present.subjunctive.3rd.plural	0.19	0.06	TRUE	0.13
present.indicative.1st.singular	0.33	0.21	TRUE	0.12
aorist.participle.singular.masculine.genitive	0.19	0.07	TRUE	0.11
present.participle.plural.masculine.genitive	0.34	0.23	TRUE	0.11
present.imperative.2nd.singular	0.42	0.32	TRUE	0.10
present.infinitive	0.36	0.26	TRUE	0.10
future.indicative.3rd.singular	0.57	0.48	TRUE	0.09
future.indicative.2nd.singular	0.39	0.30	TRUE	0.09
imperfect.indicative.3rd.singular	0.43	0.34	TRUE	0.08
aorist.subjunctive.1st.singular	0.21	0.14	TRUE	0.08
present.participle.plural.masculine.nominative	0.46	0.38	TRUE	0.08
present.indicative.1st.plural	0.23	0.15	TRUE	0.08
imperfect.indicative.3rd.plural	0.32	0.25	TRUE	0.08
aorist.imperative.2nd.plural	0.32	0.25	TRUE	0.08
present.participle.plural.neuter.accusative	0.32	0.25	TRUE	0.08
present.participle.singular.neuter.accusative	0.29	0.22	TRUE	0.07
aorist.imperative.2nd.singular	0.46	0.39	TRUE	0.07
perfect.indicative.3rd.singular	0.24	0.19	TRUE	0.06
present.participle.singular.masculine.accusative	0.28	0.23	TRUE	0.05
perfect.participle.plural.masculine.nominative	0.25	0.21	TRUE	0.04
present.indicative.3rd.plural	0.32	0.28	TRUE	0.04
present.participle.plural.masculine.accusative	0.29	0.25	TRUE	0.04
perfect.indicative.1st.singular	0.15	0.12	TRUE	0.03

perfect.indicative.3rd.plural	0.12	0.11	TRUE	0.01
present.participle.singular.neuter.nominative	0.16	0.15	TRUE	<0.01
future.indicative.2nd.plural	0.09	0.10	FALSE	-0.01
future.indicative.1st.plural	0.22	0.23	FALSE	-0.01
present.subjunctive.3rd.singular	0.07	0.08	FALSE	-0.01
present.participle.singular.masculine.nominative	0.43	0.46	FALSE	-0.03
present.imperative.3rd.singular	0.18	0.22	FALSE	-0.03
aorist.imperative.3rd.plural	0.08	0.12	FALSE	-0.04
future.indicative.3rd.plural	0.39	0.44	FALSE	-0.05
aorist.indicative.2nd.singular	0.27	0.34	FALSE	-0.06
present.participle.singular.masculine.dative	0.18	0.27	FALSE	-0.08
perfect.participle.singular.masculine.nominative	-0.02	0.07	FALSE	-0.09
present.participle.singular.feminine.genitive	0.20	0.33	FALSE	-0.13
imperfect.indicative.1st.singular	0.12	0.25	FALSE	-0.14
present.participle.singular.feminine.accusative	0.19	0.34	FALSE	-0.16
future.indicative.1st.singular	0.34	0.50	FALSE	-0.16

**Suppl. Table 2** | Similarities of deponent vs active voice (*sim.dep.act.*) and deponent vs middle voice (*sim.dep.med.*) for given grammar forms.

book abbr.	chapter	verse	word	lemma	book abbr.	chapter	verse	word	lemma
1Chr	2	55	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	20	10	ἐλθόντες	ἐρχομαι
1Chr	4	38	διελθόντες	διέρχομαι	Mt	21	6	πορευθέντες	πορεύομαι
1Chr	12	1	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	21	27	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
1Chr	12	24	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	22	10	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
1Chr	19	9	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	22	15	πορευθέντες	πορεύομαι
1Esdr	2	14	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	26	50	προσελθόντες	προσέρχομαι
1Esdr	5	8	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	26	60	προσελθόντες	προσέρχομαι
1Esdr	5	54	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Mt	26	66	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
1Esdr	5	65	προσελθόντες	προσέρχομαι	Mt	26	73	προσελθόντες	προσέρχομαι
1Esdr	6	8	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Mt	27	33	ἐλθόντες	ἐρχομαι
1Esdr	6	8	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mt	27	44	συσταυρωθέντες	συσταυρόομαι
1Esdr	8	6	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Mt	27	53	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
1Esdr	8	63	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Mt	27	64	ἐλθόντες	ἐρχομαι
1Mac	2	33	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Mt	27	66	πορευθέντες	πορεύομαι
1Mac	4	26	παραγενηθέντες	παραγίγνομαι	Mt	28	11	ἐλθόντες	ἐρχομαι
1Mac	9	59	πορευθέντες	πορεύομαι	Mt	28	13	ἐλθόντες	ἐρχομαι
1Mac	15	31	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Mt	28	19	πορευθέντες	πορεύομαι
1Mac	16	3	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Mk	1	29	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
2-4Kgs	2	16	πορευθέντες	πορεύομαι	Mk	3	6	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
2-4Kgs	10	25	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Mk	6	12	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
2Chr	30	25	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mk	6	35	προσελθόντες	προσέρχομαι
2Esdr	8	35	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mk	6	36	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι
2Mac	2	6	προσελθόντες	προσέρχομαι	Mk	6	37	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι
2Mac	10	27	γενόμενοι	γίγνομαι	Mk	7	1	ἐλθόντες	ἐρχομαι
2Mac	10	36	εἰσδεχόμενοι	εἰσδέχομαι	Mk	9	8	περιβλεψάμενοι	περιβλέπομαι
2Mac	11	36	ἐπισκεψάμενοι	ἐπισκέπτομαι	Mk	9	14	ἐλθόντες	ἐρχομαι
2Mac	15	28	γενόμενοι	γίγνομαι	Mk	9	30	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
2Sam-K	15	18	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mk	11	33	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
3Mac	2	10	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Mk	12	14	ἐλθόντες	ἐρχομαι
3Mac	3	17	ἀποδεχόμενοι	ἀποδέχομαι	Mk	14	12	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι
3Mac	7	6	χαρισάμενοι	χαρίζομαι	Mk	16	13	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι
3Mac	7	7	ἀναλογισάμενοι	ἀναλογίζομαι	Mk	16	15	πορευθέντες	πορεύομαι
3Mac	7	17	παραγενηθέντες	παραγίγνομαι	Mk	16	20	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
4Mac	3	12	καταιδεσθέντες	καταιδέομαι	Lk	1	2	γενόμενοι	γίνομαι
4Mac	4	11	προσευξάμενοι	προσεύχομαι	Lk	7	4	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
4Mac	8	7	ἄρνησάμενοι	ἄρνέομαι	Lk	7	20	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
Bar	3	26	γενόμενοι	γίγνομαι	Lk	7	22	πορευθέντες	πορεύομαι
Bel	1	14	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Lk	8	24	προσελθόντες	προσέρχομαι
BelTh	1	14	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Lk	8	25	φοβηθέντες	φοβέομαι
BelTh	1	29	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Lk	9	12	προσελθόντες	προσέρχομαι
Dan	2	2	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Lk	9	12	πορευθέντες	πορεύομαι
Dan	3	8	προσελθόντες	προσέρχομαι	Lk	9	13	πορευθέντες	πορεύομαι
DanTh	6	13	προσελθόντες	προσέρχομαι	Lk	9	19	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
Deut	1	8	εἰσπορευθέντες	εἰσπορεύομαι	Lk	9	52	πορευθέντες	πορεύομαι
Deut	1	43	παραβιασάμενοι	παραβιάζομαι	Lk	10	10	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
Deut	2	23	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Lk	13	32	πορευθέντες	πορεύομαι
Deut	4	1	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Lk	17	14	πορευθέντες	πορεύομαι
Deut	11	8	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Lk	17	37	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
Deut	11	28	πορευθέντες	πορεύομαι	Lk	19	32	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι
Deut	11	31	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Lk	20	24	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι
Deut	16	20	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι	Lk	20	27	προσελθόντες	προσέρχομαι
Deut	17	3	ἐλθόντες	ἐρχομαι	Lk	20	39	ἀποκριθέντες	ἀποκρίνομαι

Deut	29	25	πορευθέντες	πορεύομαι	Lk	22	8	πορευθέντες	πορεύομαι
EpJer	1	2	είσελθόντες	εισέρχομαι	Lk	22	13	άπελθόντες	άπέρχομαι
Esth	3	13g	κατελθόντες	κατέρχομαι	Lk	23	26	έπιλαβόμενοι	έπιλαμβάνομαι
Exod	2	17	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Lk	23	48	συμπαραγενόμενοι	συμπαργίνομαι
Exod	5	15	είσελθόντες	εισέρχομαι	Lk	24	37	πτοηθέντες	πτοέομαι
Exod	5	18	πορευθέντες	πορεύομαι	Lk	24	37	γενόμενοι	γίνομαι
Exod	8	21	έλθόντες	έρχομαι	Jn	11	45	ελθόντες	έρχομαι
Exod	12	21	άπελθόντες	άπέρχομαι	Jn	11	45	θεασάμενοι	θεάομαι
Exod	12	28	άπελθόντες	άπέρχομαι	Jn	19	33	ελθόντες	έρχομαι
Gen	9	18	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	1	6	συνελθόντες	συνέρχομαι
Gen	19	5	είσελθόντες	εισέρχομαι	Ac	1	24	προσευξάμενοι	προσεύχομαι
Gen	22	8	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	2	41	άποδεξάμενοι	άποδέχομαι
Gen	26	32	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι	Ac	4	19	άποκριθέντες	άποκρίνομαι
Gen	29	7	άπελθόντες	άπέρχομαι	Ac	4	21	προσαπειλησάμενοι	προσαπειλέομαι
Gen	37	10	ελθόντες	έρχομαι	Ac	5	10	είσελθόντες	εισέρχομαι
Gen	42	6	έλθόντες	έρχομαι	Ac	5	22	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
Gen	43	2	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	5	40	προσκαλεσάμενοι	προσκαλέομαι
Gen	43	19	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	6	2	προσκαλεσάμενοι	προσκαλέομαι
Gen	46	26	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	6	6	προσευξάμενοι	προσεύχομαι
Gen	46	27	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	7	45	διαδεξάμενοι	διαδέχομαι
Gen	48	5	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	8	25	διαμαρτυράμενοι	διαμαρτύρομαι
Gen	50	18	έλθόντες	έρχομαι	Ac	11	20	έλθόντες	έρχομαι
Isa	48	1	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	12	10	διελθόντες	διέρχομαι
Jdt	7	8	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	12	10	έξελθόντες	έξέρχομαι
Jdt	10	18	έλθόντες	έρχομαι	Ac	13	3	προσευξάμενοι	προσεύχομαι
Jer	41	10	είσελθόντες	εισέρχομαι	Ac	13	5	γενόμενοι	γίνομαι
Jer	51	3	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	13	6	διελθόντες	διέρχομαι
Job	1	15	έλθόντες	έρχομαι	Ac	13	14	διελθόντες	διέρχομαι
Job	24	5	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	13	14	είσελθόντες	εισέρχομαι
Job	42	17e	έλθόντες	έκέρχομαι	Ac	13	46	παρρησιασάμενοι	παρρησιάζομαι
JoshB	1	11	είσελθόντες	εισέρχομαι	Ac	14	23	προσευξάμενοι	προσεύχομαι
JoshB	2	1	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	14	24	διελθόντες	διέρχομαι
JoshB	6	18	ένθυμηθέντες	ένθυμέομαι	Ac	14	27	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
JoshB	9	4	έλθόντες	έρχομαι	Ac	15	1	κατελθόντες	κατέρχομαι
JoshB	10	24	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	15	4	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
JoshB	23	16	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	15	24	έξελθόντες	έξέρχομαι
JudgA	18	17	έπελθόντες	έπέρχομαι	Ac	16	7	έλθόντες	έρχομαι
JudgB	18	17	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	16	8	παρελθόντες	παρέρχομαι
JudgB	20	3	έλθόντες	έρχομαι	Ac	16	15	είσελθόντες	εισέρχομαι
Lev	9	23	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	16	19	έπιλαβόμενοι	έπιλαμβάνομαι
Num	13	25	κατασκεψάμενοι	κατασκέπτομαι	Ac	16	36	έξελθόντες	έξέρχομαι
Num	13	26	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	16	37	έλθόντες	έρχομαι
Num	14	36	παραγενηθέντες	παραγίγνομαι	Ac	16	39	έλθόντες	έρχομαι
Num	14	44	διαβιασάμενοι	διαβιάζομαι	Ac	16	40	έξελθόντες	έξέρχομαι
Num	26	4	έξελθόντες	έκέρχομαι	Ac	17	5	προσλαβόμενοι	προσλαμβάνομαι
Num	32	2	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	17	10	παραγενόμενοι	παραγίγνομαι
Prov	1	22	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	17	19	έπιλαβόμενοι	έπιλαμβάνομαι
Prov	3	28	έπανελθών	έπέρχομαι	Ac	17	34	κολληθέντες	κολλάομαι
Prov	22	3	παρελθόντες	παρέρχομαι	Ac	18	17	έπιλαβόμενοι	έπιλαμβάνομαι
Prov	34	12	έπελθόντες	έπέρχομαι	Ac	18	27	προτρεψάμενοι	προτρέπομαι
PsSol	17	44	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	19	28	γενόμενοι	γίνομαι
PsSol	18	6	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	20	5	προσελθόντες	προσέρχομαι
Sir	Prolog	13	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	20	13	προελθόντες	προέρχομαι
Sus	1	28	έλθόντες	έρχομαι	Ac	21	5	έξελθόντες	έξέρχομαι
Sus	1	39	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	21	5	προσευξάμενοι	προσεύχομαι

SusTh	1	13	ἐξελθόντες	ἐκέρχομαι	Ac	21	7	ἀσπασάμενοι	ἀσπάζομαι
TobBA	13	16	θεασάμενοι	θεάομαι	Ac	21	8	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
Wis	1	16	ἡγησάμενοι	ἡγέομαι	Ac	21	8	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι
Wis	2	1	λογισάμενοι	λογίζομαι	Ac	21	15	ἐπισκευασάμενοι	ἐπισκευάζομαι
Wis	7	14	κτησάμενοι	κτάομαι	Ac	21	27	θεασάμενοι	θεάομαι
Wis	14	5	διελθόντες	διέρχομαι	Ac	21	30	ἐπιλαβόμενοι	ἐπιλαμβάνομαι
Wis	16	3	γενόμενοι	γίγνομαι	Ac	23	14	προσελθόντες	προσέρχομαι
Wis	19	16	εἰσδεξάμενοι	εἰσδέχομαι	Ac	23	33	εἰσελθόντες	εἰσέρχομαι
Zech	11	5	κτησάμενοι	κτάομαι	Ac	25	13	ἀσπασάμενοι	ἀσπάζομαι
Mt	2	8	πορευθέντες	πορεύομαι	Ac	27	7	γενόμενοι	γίνομαι
Mt	2	11	ἐλθόντες	έρχομαι	Ac	27	33	προσλαβόμενοι	προσλαμβάνομαι
Mt	8	25	προσελθόντες	προσέρχομαι	Ac	27	36	γενόμενοι	γίνομαι
Mt	8	32	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι	Ac	28	6	μεταβαλόμενοι	μεταβάλλομαι
Mt	8	33	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι	1Co	15	18	κοιμηθέντες	κοιμάομαι
Mt	9	10	ἐλθόντες	έρχομαι	2Co	11	9	ἐλθόντες	έρχομαι
Mt	9	13	πορευθέντες	πορεύομαι	Ga	3	3	ἐναρξάμενοι	ἐνάρχομαι
Mt	9	31	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι	Eph	6	13	κατεργασάμενοι	κατεργάζομαι
Mt	11	4	πορευθέντες	πορεύομαι	Eph	6	15	ὕποδυσάμενοι	ὕποδέομαι
Mt	12	14	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι	Col	2	12	συνταφέντες	συνθάπτομαι
Mt	13	10	προσελθόντες	προσέρχομαι	Col	3	9	ἀπεκδυσάμενοι	ἀπεκδύομαι
Mt	13	27	ἀπελθόντες	προσέρχομαι	1Th	1	6	δεξάμενοι	δέχομαι
Mt	13	28	ἀπελθόντες	ἀπέρχομαι	1Ti	1	19	ἀπωσάμενοι	ἀπωθέομαι
Mt	14	12	προσελθόντες	προσέρχομαι	Tit	2	12	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
Mt	14	12	ἐλθόντες	ἐπέρχομαι	Heb	3	16	ἐξελθόντες	ἐξέρχομαι
Mt	14	15	ἐλθόντες	ἐπέρχομαι	Heb	10	33	γενηθέντες	γίνομαι
Mt	15	12	προσελθόντες	προσέρχομαι	Heb	11	13	ἀσπασάμενοι	γενηθέντες
Mt	15	23	προσελθόντες	προσέρχομαι	Heb	11	35	προσδεξάμενοι	προσδέχομαι
Mt	16	1	προσελθόντες	προσέρχομαι	Heb	12	25	ἀσπασάμενοι	προσδέχομαι
Mt	16	5	ἐλθόντες	έρχομαι	1Pe	2	24	ἀπογενόμενοι	ἀπογίνομαι
Mt	17	19	προσελθόντες	προσέρχομαι	2Pe	1	16	γενηθέντες	γίνομαι
Mt	18	31	ἐλθόντες	έρχομαι	2Pe	2	20	ἐμπλακέντες	ἐμπλέκομαι
Mt	20	9	ἐλθόντες	έρχομαι	2Pe	3	17	συναπαχθέντες	συναπάγομαι

**Suppl. Table 3** | *Listed are all available ‘aorist.deponent.participle.plural.masculine.nominative’ verbs in the LXX-NT corpus.*



lemma	frequency	lemma	frequency
ἀναλογίζομαι	1	κατασκέπτομαι	1
ἀπεκδύομαι	1	κατεργάζομαι	1
ἀπέρχομαι	9	κατέρχομαι	1
ἀπογίνομαι	1	κοιμάομαι	1
ἀποδέχομαι	2	κολλάομαι	1
ἀπέρχομαι	3	κτάομαι	2
ἀποκρίνομαι	8	λογίζομαι	1
ἀπωθέομαι	1	μεταβάλλομαι	1
ἀρνέομαι	2	παραβιάζομαι	1
ἀσπάζομαι	3	παραγίγνομαι	10
γίγνομαι	10	παραγίνομαι	6
γίνομαι	8	παρέρχομαι	1
δέχομαι	1	παριτέομαι	1
διαβιάζομαι	1	παρέρχομαι	1
διαδέχομαι	1	παρρησιάζομαι	1
διαέρχομαι	2	περιβλέπομαι	1
διαμαρτύρομαι	1	πορεύομαι	27
διέρχομαι	4	προέρχομαι	1
εἰσδέχομαι	2	προσαπειλέομαι	1
εἰσέρχομαι	11	προσδέχομαι	1
εἰσέρχομαι	5	προσέρχομαι	9
εἰσπορεύομαι	1	προσέρχομαι	17
ἐκέρχομαι	12	προσεύχομαι	1
ἐμπλέκομαι	1	προσεύχομαι	5
ἐνάρχομαι	1	προσκαλέομαι	2
ἐνθυμέομαι	1	προσλαμβάνομαι	2
ἐξέρχομαι	18	προτρέπομαι	1
ἐπέρχομαι	3	πτοέομαι	1
ἐπιλαμβάνομαι	5	συμπαγαγίνομαι	1
ἐπισκέπτομαι	1	συναπάγομαι	1
ἐπισκευάζομαι	1	συνέρχομαι	1
ἔρχομαι	44	συνθάπτομαι	1
ἡγέομαι	1	συσταυρόομαι	1
θεάομαι	3	ὕποδέομαι	1
καταιδέομαι	1	φοβέομαι	1
κατέρχομαι	1	χαρίζομαι	1

**Suppl. Table 4** | *These are the frequencies for all lemmas – alphabetical order – part of the ‘aorist.deponent.participle.plural.masculine.nominative’ verb group.*